

Inhalt

	Seite
Zusammenfassung	1
Dank	7
James Matthews: Let me not dream of being free	9
Teil A: Zwischen Ideologiekritik, Authentizität und Betroffenheit. Entwicklungspädagogik im Spannungsfeld von kommunikativen und politischen Filtern	11
I. Pädagogische Prämissen	11
II. Afrikanische Realität - deutsche Rezeption	19
1. Filter: Die Oralität der afrikanischen Literaturen	21
2. Filter: Sprachlicher Kolonialismus	29
3. Filter: Die Internationalisierung des anglophonen afrikanischen Buchmarktes	39
a. Transnationale Buchkonzerne	44
b. Der Schulbuchmarkt	56
c. Die Belletristik	61
4. Filter: Das Bild Afrikas in Literatur und Medien der Bundesrepublik	76
5. Filter: Alltäglicher Rassismus in der Bundesrepublik	83
6. Zusammenfassung und Kommentierung der didaktischen Bausteine A.1. - A.12.	88
Teil B: Zwei entwicklungspädagogische Modelle	102
I. Modell 1: Ein Jugendbuch aus Simbabwe	102
1. Inhaltswiedergabe	102
2. Kritik	105
3. Kommentierung der didaktischen Bausteine B.I.1. - B.I.8.	108

II. Modell 2: Ein Frauenroman aus Nigeria (Petra Keller)	111
1. Zum Verhältnis von Wissenschaft und Frau	112
2. Zur Geschichte afrikanischer Frauen	115
3. Literatur von und über Frauen	123
4. Ein literarisches Beispiel von Buchi Emecheta	128
5. Frauen und Entwicklungspolitik	131
6. Konflikte zwischen westlichem und afrikanischem Feminismus	136
7. Kommentierung der didaktischen Bausteine B.II.1. - B.II.7.	139
 Teil C: Tabellen	 145
Tabelle 1: Buchproduktion in ausgewählten afrikanischen Staaten im Verhältnis von europäischen zu afrikanischen Sprachen	145
Tabelle 2: Englische und französische Buchproduktion in ausgewählten afrikanischen Staaten	145
Tabelle 3: Buchproduktion in afrikanischen Sprachen in ausgewählten afrikanischen Staaten	146
Tabelle 4: Regionale Diskrepanzen in der internationalen Versorgung mit Massenmedien	147
Tabelle 5: Der Gesamtimport von Büchern in ausgewählte afrikanische Staaten	146
Tabelle 6: Buchproduktion in Afrika	148
Tabelle 7: Der Außenbuchhandel der Bundesrepublik Deutschland mit Afrika 1975 - 1979	148
Tabelle 8: Anteil erwachsener Analphabeten an der erwachsenen Bevölkerung	149
Tabelle 9: Geschätzte Anteile der Mädchen an der gemeldeten Gesamtschülerzahl auf verschiedenen Bildungsstufen	149
Tabelle 10: Frauen und landwirtschaftliche Tätigkeiten in Westafrika	150

Teil D: Ausgewählte Literaturhinweise	151
I. Anglophone afrikanische Romane in deutscher Übersetzung	151
II. Der anglophone afrikanische Buchmarkt	153
III. Die anglophone afrikanische Literatur	156
IV. Afrika im Spiegel deutscher Literatur und Medien	161
V. Afrika: Frauen und Literatur	166
VI. Anglophone Frauenromane aus Afrika	168
VII. Simbabwe	171
Teil E: Didaktische Bausteine	173
Baustein A.1.	
Ngugi wa Thiong'o: Kenia: Kulturelles Leben in einem unabhängigen afrikanischen Staat	173
Baustein A.2.	
Frantz Fanon: Die Verdammten dieser Erde	180
Baustein A.3.	
Albert Memmi: Die koloniale Zweisprachigkeit	184
Baustein A.4.	
X Albert Memmi: Die Situation des Schriftstellers	186
Baustein A.5.	
Grace A. Ogot: Welche Leserschaft?	189
Baustein A.6.	
Ngugi wa Thiong'o: Werdegang eines Rebellen	192
Baustein A.7.	
Rosemarie K. Lester: Das Bild des Schwarzen im illustriertenroman	202

Baustein A.8.	
Alltäglicher Rassismus in der Bundesrepublik Deutschland	205
Baustein A.9.	
Uwe Timm: Lob der Ideale	208
Baustein A.10.	
Rolf Engelsing: Analphabetentum bis zum europäischen Spätmit- telalter	209
Baustein A.11.	
Wolfram von Eschenbach: In der Mohrenstadt	212
Baustein A.12.	
Hermann Bausinger: Regionalsprache ist immer auch Widerstand	214
Baustein B.I.1.	
Wilson Katiyo: Eine alte Geschichte aus Simbabwe	220
Baustein B.I.2.	
Grunddaten Simbabwe	236
Baustein B.I.3.	
Birgit Wernicke: Der junge Staat Zimbabwe ist stolz auf seine alte Kultur. Das Geheimnis der Vögel aus Seifenstein	242
Baustein B.I.4.	
Anreas Bänziger: Blutig hat es begonnen und blutig geht es zu Ende. Vom ersten Tag an setzte die schwarze Bevölkerung in Sim- babwe den weißen Eroberern Widerstand entgegen	245
Baustein B.I.5.	
Cecil Rhodes: Rede vor der Aktionärsversammlung der Chartered Company vom 18. 1. 1895	252

Baustein B.I.6.	
Robin Palmer: Landwirtschaft im Mashonaland	255
Baustein B.I.7.	
E.W. Rogers: Erziehung in Simbabwe	260
Baustein B.I.8.	
Freiheit für Zimbabwe	263
Baustein B.II.1.	
Jomo Kenyatta: Im Angesicht von Berg Kenia	265
Baustein B.II.2.	
Halima Shariff: Der Brautpreis. Interviews aus Tansania	274
Baustein B.II.3.	
Okot p'Bitek: Die Frau, mit der ich meinen Gatten teile	281
Baustein B.II.4.	
Malinga G. Jere: Sobbing Mother/Weinende Mutter	287
Baustein B.II.5.	
Noémia de Sousa: Negerin	289
Baustein B.II.6.	
Fran P. Hosken: Klitorisbeschneidung. Genitale Verstümmelung von Frauen in Nord-Afrika	290
Baustein B.II.7.	
Sylviane Kamara: Die Beschneidung, jenseits der Leidenschaften	308